



INSTRUKCJA OBSŁUGI



**LOKÓWKA ELEKTRYCZNA DO WŁOSÓW
MODEL: MLO-04 i MLO-05**

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM ZAPOZNAJ SIĘ Z INSTRUKCJĄ OBSŁUGI

PL

INSTRUKCJA OBSŁUGI..... 3

GB

USER MANUAL 7

DE

BEDIENUNGSANLEITUNG..... 10

RU

ИНСТРУКЦИЯ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ.....14

UA

ІНСТРУКЦІЯ З ОБСЛУГОВУВАННЯ..... 18

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA

- Przed użyciem przeczytaj dokładnie instrukcję obsługi.
- Urządzenie należy przechowywać z dala od wody!
- Nie wolno zanurzać urządzenia, przewodu i wtyczki w wodzie lub w innych płynach!
- Zachowaj szczególną ostrożność, gdy w pobliżu urządzenia znajdują się dzieci!
- Nie wieszaj przewodu na ostrych krawędziach i nie pozwól, aby stykał się z gorącymi powierzchniami.
- Nie wolno używać uszkodzonego urządzenia, również wtedy gdy uszkodzony jest przewód lub wtyczka – w takim wypadku oddaj urządzenie do naprawy w autoryzowanym punkcie serwisowym.
- Użycie akcesoriów nie polecanych przez producenta może spowodować uszkodzenie urządzenia, pożar lub obrażenia ciała.
- Zawsze wyjmuj wtyczkę z gniazdka zaraz po skończeniu układania włosów oraz przed rozpoczęciem czyszczenia.
- Nie wolno używać lokówki podczas kąpieli!
- Jeżeli urządzenie przypadkowo wpadnie do wody należy natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego!
- Nigdy nie zostawiaj włączonych urządzeń bez nadzoru!
- Nie dotykaj rozgrzanych elementów urządzenia – grozi to oparzeniem ciała!
- Nie stawiaj urządzenia na gorących powierzchniach.
- Nie stawiaj nagrzewającego się lub utrzymującego temperaturę urządzenia na przedmiotach z tkanin, np. tapicerkach, obrusach, kocach, dywanach, odzieży, ani też w pobliżu innych łatwopalnych przedmiotów (firanki, papier, drewno, itp.) i łatwopalnych płynów!
- Nie wolno zwiijać przewodu zasilającego wokół urządzenia!
- Urządzenie przeznaczone jest tylko do użytku domowego.
- Gdy lokówka jest używana w łazience, odłącz ją po użyciu od źródła prądu, gdyż bliskość wody stanowi zagrożenie nawet wtedy, gdy urządzenie jest wyłączone.
- Do zapewnienia dodatkowej ochrony wskazane jest zainstalowanie w obwodzie elektrycznym, zasilającym łazienkę, urządzenia różnicowoprądowego (RCD) o znamionowym prądzie różnicowym zadziałania nie przekraczającym 30 mA. W tym zakresie należy zwrócić się do specjalisty elektryka.
- Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby

związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.

- ▶ Przechowuj urządzenie i jego przewód w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8 lat.
- ▶ Należy zwracać uwagę na dzieci, aby nie bawiły się sprzętem/urządzeniem.
- ▶ Nie stosować tego sprzętu w pobliżu wanien, pryszniców, basenów podobnych zbiorników z wodą.
- ▶ Nie podłączaj wtyczki do gniazdka sieci mokrymi rękami.
- ▶ Nie wyciągaj wtyczki z gniazdka sieci pociągając za przewód.
- ▶ Nie korzystaj z urządzenia na wolnym powietrzu.
- ▶ Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).

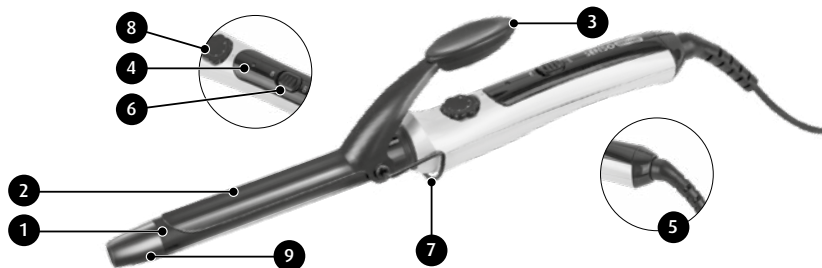
▶ **OSTRZEŻENIE! Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. Niebezpieczeństwo uduszenia!**



OSTRZEŻENIE! Nie używać tego sprzętu w pobliżu wody.

▶ **OSTRZEŻENIE! Nie stosować tego sprzętu w pobliżu wanien, pryszniców, basenów i podobnych zbiorników z wodą.**

OPIS URZĄDZENIA



1. Element grzejny- ceramiczna powłoka
średnica elementu grzejącego lokówki
- 19 mm (model MLO-04)
- 33 mm (model MLO-05)
2. Element zaciskowy
3. Przycisk zwalnający element zaciskowy
4. Lampka kontrolna stanu pracy
5. Obrotowy przewód zasilający
6. Włącznik ON/OFF
7. Regulowana podstawa
8. Regulator temperatury w zakresie 120-200°C
9. Nienagrzewająca się końcówka lokówki

UŻYCIĘ LOKÓWKI

1. Wybierz żądaną temperaturę – 120°C-200°C za pomocą regulatora temperatury (8).
2. Zaleca się ustawianie niższej temperatury w przypadku układania włosów cienkich, odbarwionych i/lub wrażliwych, i wyższej temperatury w przypadku włosów mocno skręconych, grubych i trudnych w układaniu.
Pozycje na regulatorze odpowiadają następującym temperaturom:
L-120°C 5-140°C 10-160°C 15-180°C 20-200°C
3. Podłącz lokówkę do źródła prądu
4. Przesuń włącznik (6) do pozycji „ON”. Zapali się czerwona lampka kontrolna termostatu (4). Należy odczekać, aż lokówka nagrzej się do osiągnięcia wybranej temperatury, co zostanie zasygnalizowane zgaśnięciem lampki kontrolnej termostatu (4) koloru czerwonego i zapaleniem się lampki zielonej. Unikać dotykania rurki grzejnej w trakcie użytkowania.
5. Oddziel pojedyncze pasmo włosów, nie szersze niż 5 cm.

WSKAZÓWKI! aby uzyskać mocniejsze i bardziej elastyczne loki, nawinąć za jednym razem mniej włosów. Aby uzyskać loki o słabszym skręcie, nawinąć na lokówkę więcej włosów.

6. Naciśnij przycisk zwalnający element zaciskowy (3) i umieść pasmo włosów między elementem grzejącym (1), a zaciskowym (2). Aby wyjąć lokówkę z włosów, nacisnąć przycisk zwalnający element zaciskowy (3) i usunąć włosy.
7. Im dłużej pasmo włosów będzie nagrzewane, tym efekt układania włosów będzie trwalszy.
8. Lokówka wyposażona jest w obrotowy przewód zasilający (5), który ułatwia posługiwanie się nią.
9. Po zakończeniu pracy wyłącz lokówkę wyłącznikiem (6) przesuwając w pozycję OFF. Odłącz od źródła prądu i odstaw lokówkę do ostygnięcia.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

1. Lokówka nie wymaga specjalnych czynności konserwujących. Wystarczy zastosować się do poniższych zasad użytkowania.
2. Dla prawidłowego funkcjonowania urządzenia powinno być utrzymywane w czystości. Nie wycieraj lokówki ostrymi materiałami i nie używaj środków chemicznych.
3. Zawsze wyjmuj wtyczkę z gniazdka sieciowego po zakończeniu układania włosów oraz przed rozpoczęciem czyszczenia.
4. Obudowę urządzenia można czyścić wilgotną szmatką.
5. Po zakończeniu układania włosów poczekaj, aż lokówka ostygnie.
6. Nie wolno związać przewodu zasilającego wokół urządzenia!

DANE TECHNICZNE

Moc: 36 W (model MLO-04)
55 W (model MLO-05)

Zasilanie: sieć prądu zmiennego: 220-240 V 50/60 Hz

Długość przewodu sieciowego: 1,82 m



UWAGA! Firma MPM agd S.A. zastrzega sobie możliwość zmian technicznych.

PRAWIDŁOWE USUWANIE PRODUKTU (zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)



Oznaczenie umieszczane na produkcie wskazuje, że produktu po upływie okresu użytkowania nie należy usuwać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Aby uniknąć szkodliwego wpływu na środowisko naturalne i zdrowie ludzi wskutek niekontrolowanego usuwania odpadów, zużyte urządzenie należy dostarczyć do punktu odbioru zużytego sprzętu AGD lub zgłosić jego odbiór z domu.

W celu uzyskania szczegółowych informacji na temat miejsca i sposobu bezpiecznego usuwania odpadów elektrycznych i elektronicznych użytkownik powinien skontaktować się z punktem sprzedaży detalicznej, lub z lokalnym Wydziałem Ochrony Środowiska. Produktu nie należy usuwać razem z innymi odpadami komunalnymi.

SAFETY INSTRUCTIONS

- Read carefully this manual before using the appliance.
- This appliance must never be used near water!
- Do not immerse the appliance, its cord and plug in water or any other liquids!
- Close supervision is necessary when using the appliance near children.
- Do not hang the power cord over sharp edges and do not allow the power cord to touch hot surfaces.
- Do not use the appliance if it is damaged, also if the power cord or plug is damaged - return the appliance for repair to an authorized service centre.
- To avoid the risk of damage, fire or injury, always use the attachments recommended by the manufacturer.
- Always unplug the appliance immediately after hair styling is finished or before cleaning.
- Do not use the hair curler while bathing!
- If the appliance accidentally falls into the water unplug it immediately!
- Do not leave the operating appliance unattended!
- To avoid the risk of burn, do not touch hot surfaces of the appliance!
- Do not place the appliance on hot surfaces.
- Do not place the hot appliance on textiles, e.g. upholstery, tablecloths, blankets, carpets, clothes, or near other flammable objects (curtains, paper, wood, etc.) and flammable liquids!
- Do not wind the power cord around the appliance!
- This appliance has been designed for domestic use only.
- When using the hair curler in a bathroom, unplug it after usage, as closeness of water is dangerous even if the appliance is switched off.
- For additional protection it is recommendable to install a residual current device (RCD) with nominal current of operation not exceeding 30 mA into the bathroom mains. When installing contact a specialist electrician.
- This appliance is not intended for use by children under 8 years of age and individuals with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be carried out by children without supervision.
- Store the appliance and its cord out of reach of children under 8 years of age.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

- ▶ Do not use this appliance in the vicinity of bathtubs, showers, swimming pools and similar containers with water.
- ▶ Do not connect the power plug with wet hands.
- ▶ Do not pull the plug by holding the power cord.
- ▶ Do not use the appliance outdoors.
- ▶ In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.
- ▶ **WARNING! Do not allow small children to play with the foil as there is a danger of suffocation!**

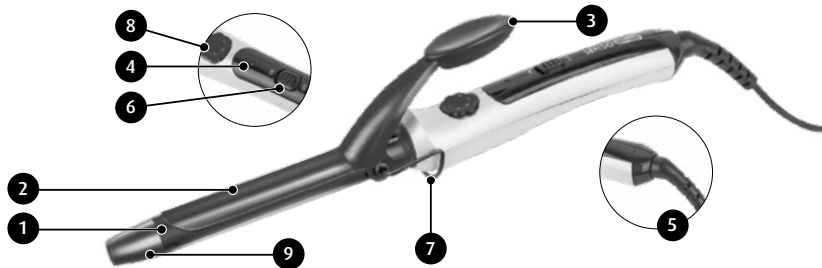


WARNING!

Do not use this appliance near water.

- ▶ **WARNING! Do not use this appliance near bathtubs, showers, basins or other vessels containing water.**

DESCRIPTION OF THE APPLIANCE



- | | |
|---|--|
| <p>1. Heating element - ceramic coating
<i>diameter of the heating element</i>
- 19 mm (model MLO-04)
- 33 mm (model MLO-05)</p> <p>2. Clamp</p> <p>3. Clamp release button</p> | <p>4. Operating status indicator</p> <p>5. Rotary power cord</p> <p>6. ON/OFF switch</p> <p>7. Adjustable stand</p> <p>8. Temperature control 120-200°C</p> <p>9. Cool tip</p> |
|---|--|

USING THE HAIR CURLER

1. Select the desired temperature – 120°C-200°C using the temperature control (8).
We recommend starting with a lower temperature for fine, bleached and/or sensitive hair, and a higher temperature for curly, thick and/or difficult-to-style hair.
The positions on the control correspond to the following temperatures:
L-120°C 5-140°C 10-160°C 15-180°C 20-200°C
2. Plug the hair curler into the power supply.

3. Turn the power switch (6) to the ON position. The red thermostat indicator (4) will light up. Wait until the hair curler heats up to the desired temperature, as the red thermostat indicator (4) switches off and the green indicator lights up. Avoid touching the heating tube during operation.
4. Separate a single section of hair, not thicker than 5 cm.

NOTE! to get stronger more flexible curls, take up a smaller section of hair. For curls with less twist, take up a wider section of hair.

5. Press the clamp release button (3) and place the hair strand between the heating element (1) and the clamp (2). To remove the hair curler, press the clamp release button (3) and remove the hair.
6. The longer you will heat the hair up, the longer-lasting effect you will get.
7. The hair curler is equipped with a rotary power cord (5) to make it easier to use.
8. After use switch off the appliance by turning the switch (6) to the OFF position. Unplug the hair curler and put it aside to cool down.

CLEANING AND MAINTENANCE

1. The hair curler does not require any special maintenance. Follow the instructions for use below.
2. To ensure proper operation, the appliance should be kept clean. Do not wipe the hair curler with abrasive materials and do not use any chemical agents.
3. Always unplug the appliance immediately after hair styling is finished or before cleaning.
4. Use damp cloth for cleaning the external surfaces of the appliance.
5. After hair styling is finished, wait until the hair curler cools down.
6. Do not wind the power cord around the appliance!

TECHNICAL DATA

Power: 36 W (model MLO-04)
55 W (model MLO-05)

Power supply: alternating current network: 220-240 V 50/60 Hz

Length of power cord: 1.82 m



NOTE! MPM agd S.A. reserves its right to modify the technical data.

PROPER DISPOSAL OF THE PRODUCT (waste electrical and electronic equipment)



This symbol on the product indicates that the product, after its lifetime, should not be disposed with other household wastes. To avoid harmful influence on the environment and human health due to uncontrolled waste disposal, dispose the waste device to the service point of waste household appliances or report collecting it from home. In order to obtain detailed information about the location and how to dispose the waste electrical and electronic equipment in a safe way, contact your retailer or local Department of

Environmental Protection. Do not dispose the device with other municipal waste

SICHERHEITSHINWEISE

- ▶ Vor Gebrauch lesen Sie genau die Bedienungsanleitung.
- ▶ Das Gerät vom Wasser fernhalten!
- ▶ Das Gerät, das Kabel und den Stecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen!
- ▶ Besondere Vorsicht ist geboten, wenn sich in der Nähe des Gerätes Kinder befinden!
- ▶ Halten Sie das Netzkabel fern von heißen Flächen, sowie von scharfen Kanten.
- ▶ Defektes Gerät darf nicht benutzt werden, auch bei Beschädigung von Kabel oder Stecker – in diesem Fall muss das Gerät in einem autorisierten Service repariert werden.
- ▶ Es darf nur das vom Hersteller empfohlene Zubehör eingesetzt werden, ansonsten kann es zur Beschädigung des Gerätes, zu einem Brandfall oder zu Verletzungen kommen.
- ▶ Nach Gebrauch und vor der Reinigung ziehen Sie den Netzstecker immer aus der Steckdose.
- ▶ Das Gerät nicht beim Baden verwenden!
- ▶ Falls das Gerät zufällig ins Wasser gerät, den Stecker sofort aus der Steckdose ziehen!
- ▶ Das Gerät in betriebsbereitem Zustand nie ohne Aufsicht lassen!
- ▶ Heiße Teile des Gerätes nicht anfassen. Verbrennungsgefahr!
- ▶ Das Gerät nicht auf heiße Oberflächen legen.
- ▶ Heißes Gerät - beim Aufheizen, im Betrieb oder nach Betrieb, solange es heiß ist - nicht auf Gegenstände aus Stoffen, wie Polstermaterial, Tischdecken, Bettdecken, Teppiche, Kleidungsstücke, sowie nicht in der Nähe von leicht entzündbaren Stoffen/Gegenständen (Gardinen, Papier, Holz usw.) oder leicht entzündbaren Flüssigkeiten legen!
- ▶ Das Netzkabel nicht um das Gerät wickeln!
- ▶ Das Gerät ist ausschließlich für die Benutzung im privaten Haushalt bestimmt.
- ▶ Nach Gebrauch im Badezimmer, den Netzstecker immer aus der Steckdose ziehen. Gefahr besteht auch, wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
- ▶ Als zusätzlicher Schutz wird die Installation einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30 mA im Badezimmer-Stromkreis empfohlen. Wenden Sie sich dazu an eine Elektrofachkraft.
- ▶ Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen mit eingeschränkten physischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissens benutzt, sowie durch Kinder unter 8 Jahren verwendet zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt

oder erhielten von ihnen Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten das Gerät ohne Aufsicht weder reinigen, noch warten.

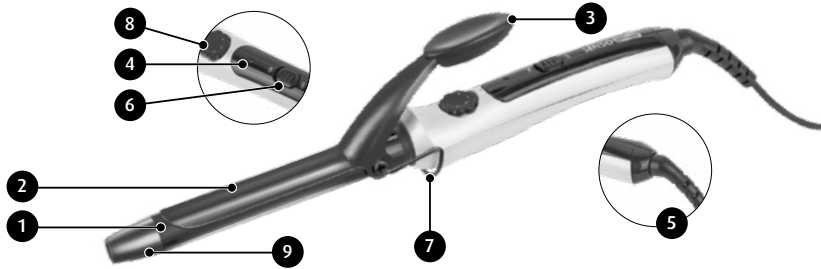
- ▶ Das Gerät und die Leitung an einem vor Kindern unter 8 Jahren geschützten Ort aufbewahren.
- ▶ Kinder sollen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Das Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Duschräumen, Schwimmbädern oder anderen Gefäßen, die Wasser enthalten, verwenden.
- ▶ Den Stecker nie mit nassen Händen in die Steckdose stecken.
- ▶ Den Netzstecker nie am Kabel aus der Steckdose ziehen.
- ▶ Aus Sicherheitsgründen sind lose Verpackungsteile (Kunststoffbeutel, Kartons, Styropor etc.) von Kindern fern zu halten.
- ▶ **WARNUNG! Kinder nicht mit Folie spielen lassen. Erstickungsgefahr!**



ACHTUNG! Das Gerät nicht in der Nähe von Wasser verwenden.

- ▶ **WARNUNG! Das Gerät nie in der Nähe von Badewannen, Duschräumen, Schwimmbädern und ähnlichen Wasserbehältern benutzen.**

GERÄTEBESCHREIBUNG



1. Heizstab - keramische Beschichtung
Durchmesser Heizstab
- 19 mm (Modell MLO-04)
- 33 mm (Modell MLO-05)
2. Clip
3. Hebel
4. Arbeitskontrolllampe
5. Kabel mit Drehgelenk
6. Ein-/Aus-Schalter (ON/OFF)
7. Ständer, regulierbar
8. Temperaturregler 80 - 230°C
9. Griff, kalt bleibend

GEBRAUCH

1. Mit dem Temperaturregler (8) – die gewünschte Temperatur 120°C - 200°C wählen. Für dünnes, aufgehelltes und/oder empfindliches Haar niedrigere Temperatur wählen. Für lockiges, dickes Haar höhere Temperatur wählen.

Bezeichnungen am Gerät:

L-120°C 5-140°C 10-160°C 15-180°C 20-200°C

2. Den Netzstecker in die Steckdose stecken.
3. Den Schalter (6) auf die Position „ON“ schieben. Rote Thermostat-Kontrolllampe leuchtet auf (4). Abwarten, bis die gewählte Temperatur erreicht wird - die rote Kontrolllampe erlischt (4) und die grüne leuchtet auf. Beim Gebrauch den Heizstab nicht anfassen. Verbrennungsgefahr.
4. Eine Haarsträhne in die Hand nehmen, nicht breiter als 5 cm.

TIPP! Um eng gedrehte Locken zu erreichen, dünnere Haarsträhnen nehmen. Für lockere Wellen dickere Haarsträhnen nehmen.

5. Auf den Hebel (3) drücken, um den Clip zu öffnen und eine Haarsträhne zwischen Clip (2) und Lockenstab (1) legen. Um den Lockenstab von den Haaren zu entfernen, den Hebel (3) drücken und von den Haaren entfernen.
6. Je länger die Haarsträhne aufgewärmt wird, desto besser das Ergebnis.
7. Das Kabel ist mit einem Drehgelenk (5) ausgestattet, das die Bedienung des Lockenstabes sehr vereinfacht.
8. Nach Gebrauch das Gerät ausschalten - den Schalter am Griff (6) auf die Position OFF schieben. Den Netzstecker aus der Steckdose ziehen und das Gerät abkühlen lassen.

REINIGUNG UND PFLEGE

1. Das Gerät bedarf keiner besonderen Pflege. Es genügt, die unterstehenden Gebrauchsanweisungen einzuhalten.
2. Für einen ordnungsgemäßen Betrieb muss das Gerät sauber gehalten werden. Zur Reinigung keine scharfen Gegenstände und keine scheuernden Reinigungsmittel verwenden.
3. Ziehen Sie den Netzstecker nach Gebrauch und vor der Reinigung immer aus der Steckdose.
4. Das Gehäuse des Gerätes kann mit einem feuchten Tuch gereinigt werden.
5. Nach Gebrauch das Gerät abkühlen lassen.
6. Das Netzkabel nicht um das Gerät wickeln!

TECHNISCHE DATEN

Leistung: 36 W (Modell MLO-04)
55 W (Modell MLO-05)

Versorgung: Wechselstromnetz: 220-240 V 50/60 Hz

Netzkabellänge: 1,82 m



ACHTUNG! Die Firma MPM agd S.A. behält sich das Recht auf technische Änderungen vor.

ORDNUNGSGEMÄSSE ENTSORGUNG (ELEKTRO- UND ELEKTRONIK-ALTGERÄTE)

Polen



Die Bezeichnung am Gerät bedeutet: Elektro- und Elektronik-Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll. Schonen Sie unsere Umwelt und menschliche Gesundheit und nutzen Sie die für die Entsorgung von Elektrogeräten vorgesehenen Sammelstellen und geben dort Ihre Elektrogeräte ab oder melden Sie ihre Entsorgung von zu Hause. Informationen, wo und wie die Geräte zu entsorgen sind, erhalten Sie über Ihre Verkaufsstelle oder über die lokale Umweltschutzbehörde. Dieses Produkt gehört nicht in den Hausmüll.

ИНСТРУКЦИИ КАСАТЕЛЬНО БЕЗОПАСНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

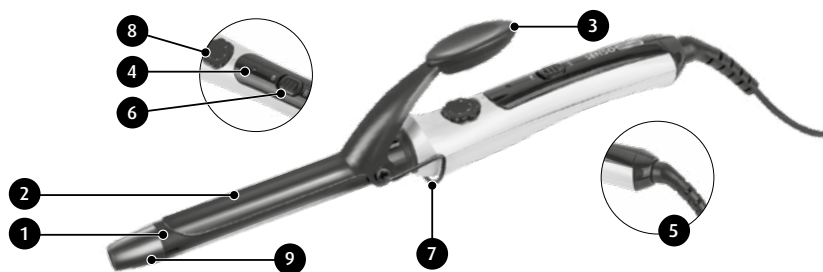
- ▶ Перед использованием следует внимательно прочесть инструкцию по эксплуатации.
- ▶ Хранить прибор следует далеко от воды!
- ▶ Запрещено погружать прибор, шнур и штепсель в воду или другие жидкости!
- ▶ Следует соблюдать особую осторожность, если рядом с прибором находятся дети!
- ▶ Запрещается вешать шнур на острые края предметов и допускать его соприкосновение с горячими поверхностями.
- ▶ Запрещается пользоваться поврежденным прибором (в том числе при повреждении шнура или штепселя) — в таком случае прибор следует сдать в авторизованную мастерскую для ремонта.
- ▶ Использование дополнительного оборудования, не рекомендованного производителем, может привести к повреждению прибора, пожару или травмам.
- ▶ Следует всегда вынимать штепсель из розетки сразу же после окончания укладки волос или перед началом очистки.
- ▶ Запрещено использовать щипцы для волос во время купания!
- ▶ Если прибор случайно упадет в воду, следует немедленно отключить штепсель от электросети!
- ▶ Никогда не оставляйте включенный прибор без присмотра!
- ▶ Не касайтесь нагретых элементов прибора — это может вызвать ожог!
- ▶ Не кладите прибор на горячие поверхности.
- ▶ Не кладите нагревающийся или поддерживающий температуру прибор на предметы из ткани, напр. обивку, скатерть, одеяло, ковер, одежду, или рядом с другими легковоспламеняющимися объектами (занавесками, бумагой, деревом и т. п.) или жидкостями!
- ▶ Запрещается наматывать шнур питания на прибор!
- ▶ Прибор предназначен только для бытового использования.
- ▶ Если щипцы для волос используются в ванной комнате, следует отключать их от электросети после использования, поскольку контакт с водой запрещён, даже когда прибор выключен.
- ▶ С целью обеспечения дополнительной защиты рекомендуется установить в цепи электропитания ванной устройство защитного отключения (RCD) с током отсечки не более 30 мА. Для этого следует обратиться к квалифицированному электрику.

- ▶ Данный прибор может использоваться детьми в возрасте более 8 лет, лицами с ограниченными физическими и интеллектуальными возможностями и людьми, не имеющими опыта работы с таким оборудованием, в случае обеспечения надзора или инструктажа по безопасному использованию оборудования, разъясняющего связанные с его использованием риски. Дети не должны чистить и выполнять обслуживание устройства без надзора.
- ▶ Хранить прибор и шнур питания следует в недоступном для детей младше 8 лет месте.
- ▶ Следует следить за тем, чтобы дети не играли устройством.
- ▶ Запрещено использовать прибор рядом с ванными, душами, бассейнами и другими емкостями с водой.
- ▶ Запрещается включать штепсель в розетку мокрыми руками.
- ▶ Запрещается вынимать штепсель из розетки, потянув за шнур.
- ▶ Не пользуйтесь устройством на открытом воздухе.
- ▶ Для безопасности детей, пожалуйста, не оставляйте свободно доступные части упаковки (пластиковые мешки, картонные коробки, полистирол и т.д.).
- ▶ **ОСТОРОЖНО! Не разрешайте детям играть с пленкой. Опасность удушья!**

**ВНИМАНИЕ!****Не используйте прибор вблизи воды.**

- ▶ **ВНИМАНИЕ! Запрещается использовать прибор в непосредственной близости от ванны, душа, бассейна или других емкостей с жидкостью.**

ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА



1. Нагревательный элемент — керамическая оболочка
диаметр нагревательного элемента щипцов для волос
- 19 мм (модель MLO-04)
- 33 мм (модель MLO-05)
2. Зажим
3. Кнопка открывания зажима
4. Контрольный индикатор рабочего состояния
5. Вращающийся шнур питания
6. Выключатель ON/OFF (ВКЛ//ВЫКЛ)
7. Регулируемая подставка
8. Регулятор температуры в диапазоне 120–200 °С
9. Не нагревающийся наконечник

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЩИПЦОВ ДЛЯ ВОЛОС

1. Выберите нужную температуру в диапазоне 120–200 °С с помощью регулятора температуры (8).
Рекомендуется устанавливать более низкую температуру при укладке тонких, окрашенных и/или чувствительных волос и более высокую — при укладке вьющихся, жестких и с трудом поддающихся укладке волос.
Положения регулятора соответствуют следующим температурам:
L — 120 °С 5 — 140 °С 10 — 160 °С 15 — 180 °С 20 — 200 °С
2. Подключите щипцы для волос к электросети
3. Переместите выключатель (6) в положение ON. Загорится красный контрольный индикатор термостата (4). Следует подождать, пока щипцы не нагреются до выбранной температуры — в этот момент погаснет красный контрольный индикатор термостата (4) и загорится зеленый индикатор. Следует избегать касания нагревающейся трубки в процессе использования.
4. Отделите прядь волос шириной не более 5 см.

СОВЕТ! Чтобы локоны были более крепкими и эластичными, следует завивать меньше волос за один раз. Для более слабой завивки возьмите прядь большего размера.

5. Нажмите кнопку открывания зажима (3) и разместите прядь волос между нагревательным элементом (1) и зажимом (2). Чтобы вынуть щипцы из волос, следует нажать кнопку открывания зажима (3) и вынуть волосы.
6. Чем дольше будет нагреваться прядь волос, тем более длительным будет эффект от укладки.
7. Щипцы для волос оснащены вращающимся шнуром питания (5), обеспечивающим более длительный срок эксплуатации.

- По окончании использования выключите щипцы выключателем (б), переместив его в положение OFF. Отключите прибор от электросети и дайте ему остыть.

ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Щипцам для волос не требуется специальное обслуживание. Достаточно соблюдения указанных ниже правил эксплуатации.
- Для обеспечения надлежащего функционирования устройство должно содержаться в чистоте. Не следует вытирать щипцы острыми материалами и использовать химические средства.
- Всегда отключайте штепсель из розетки по окончании укладки волос и перед очисткой.
- Корпус прибора можно очищать влажной тканью.
- По окончании укладки волос следует подождать, пока щипцы не остынут.
- Запрещается наматывать шнур питания на прибор!

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Мощность: 36 Вт (модель MLO-04)
55 Вт (модель MLO-05)

Электропитание: сеть переменного тока 220–240 В 50/60 Гц

Длина шнура питания: 1,82 м



RU

ВНИМАНИЕ! Компания MPM agd S.A. оставляет за собой право на внесение технических изменений.

ПРАВИЛЬНОЕ УДАЛЕНИЕ ПРОДУКТА

(использованное электрическое и электронное оснащение)

Польша



Обозначение, размещаемое на товаре указывает, что продукт после истечения срока пригодности нельзя выкидывать с другими отходами домашнего хозяйства. Чтобы избежать вредного влияния на окружающую среду и здоровье людей, вследствие не контролируемого удаления отходов, использованное устройство следует доставить в точку приёма подержанной домашней техники или согласиться на её передачу дома.

Для получения подробной информации на тему места и способа безопасного удаления электрических и электронных отходов пользователь должен связаться с точкой розничной продажи, или с местным Отделом охраны окружающей среды. Товар нельзя выкидывать вместе с другими коммунальными отходами.

ІНСТРУКЦІЇ ДЛЯ БЕЗПЕЧНОГО ВИКОРИСТАННЯ

- ▶ Перед використанням уважно прочитайте інструкцію з експлуатації.
- ▶ Пристрій слід зберігати подалі від води!
- ▶ Забороняється занурювати пристрій, шнур живлення і штепсель у воду або інші рідини!
- ▶ Слід бути особливо обережними, якщо поблизу від пристрою перебувають діти!
- ▶ Забороняється вішати шнур живлення на гострі краї або дозволяти йому дотикатися гарячих поверхонь.
- ▶ Забороняється використовувати несправний пристрій (в тому числі у разі пошкодження шнура або штепселя) — у такому випадку слід здати його в ремонт у авторизовану майстерню.
- ▶ Використання додаткового обладнання і запчастин, не схвалених виробником, може спричинити пошкодження пристрою та травми.
- ▶ Завжди вимикайте штепсель із розетки після закінчення укладання волосся та перед чищенням.
- ▶ Заборонено використовувати щипці для волосся під час купання!
- ▶ Якщо пристрій випадково впаде у воду, слід негайно витягнути штепсель із розетки!
- ▶ Ніколи не залишайте ввімкнений пристрій без нагляду!
- ▶ Не торкайтеся нагрітих елементів пристрою — це може спричинити опіки!
- ▶ Не кладіть пристрій на гарячі поверхні.
- ▶ Не кладіть пристрій, що нагрівається або підтримує температуру, на предмети із тканини, напр. оббивку, скатертини, ковдри, килими, одяг, або поряд із легкозаймистими предметами (фіранками, папером, деревом тощо.) і рідинами!
- ▶ Заборонено накручувати шнур живлення навколо пристрою!
- ▶ Пристрій призначений тільки для побутового використання.
- ▶ Якщо щипці використовуються у ванній кімнаті, слід вимкати їх з джерела живлення після використання, оскільки близькість води небезпечна, навіть коли пристрій вимкнений.
- ▶ З метою забезпечення додаткового захисту рекомендується встановити в контурі електропостачання ванної кімнати пристрій захисного відключення ((RCD) з номінальним струмом витоку не більше 30 мА. Для цього слід звернутися до кваліфікованого електрика.
- ▶ Це обладнання можуть використовувати діти старші 8 років, особи з обмеженими фізичними та інтелектуальними можливостями, а також особи, що не мають досвіду роботи з таким обладнанням, за умови забезпечення

нагляду або інструктажу з безпечного використання обладнання, що пояснює пов'язані з його використанням ризики. Діти не мають чистити та обслуговувати пристрій без нагляду.

- ▶ Зберігати пристрій і шнур живлення слід у недосяжному для дітей молодших 8 років місці.
- ▶ Слід звертати увагу, щоб діти не бавилися з пристроєм.
- ▶ Не можна застосовувати цей пристрій поряд із ваннами, душами, басейнами та іншими подібними резервуарами з водою.
- ▶ Не вмикайте штепсель у розетку мокрими руками.
- ▶ Не витягайте штепсель з розетки, тягнучи за шнур.
- ▶ Не користуйтеся пристроєм на відкритому повітрі. Для безпеки своїх дітей не залишайте доступними пакувальні матеріали (пластикові пакети, картонні коробки, пенопласт тощо).
- ▶ **ЗАСТЕРЕЖЕННЯ! Не дозволяйте малим дітям гратись із пливкою.**

Існує загроза задухи

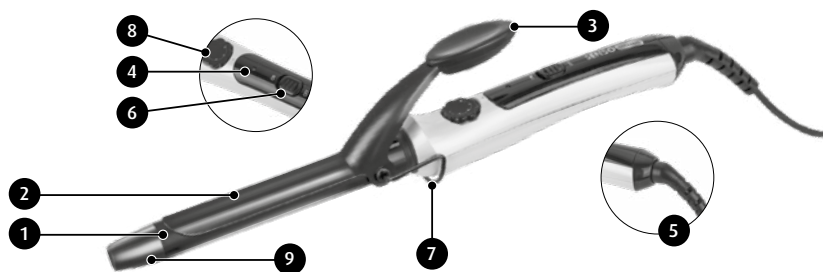


ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Не користуйтеся цим пристроєм біля води.

- ▶ **ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не використовуйте пристрій в душі, ванні, басейнах та подібних ємностях з водою.**

ОПИС ПРИСТРОЮ



1. Нагрівальний елемент — керамічне покриття
діаметр нагрівального елемента щипців для волосся
- 19 мм (модель MLO-04)
- 33 мм (модель MLO-05)
2. Затискач
3. Кнопка відкривання затискача
4. Контрольний індикатор робочого стану
5. Шнур живлення, що обертається
6. Вимикач ON/OFF (УВИМК/ВИМК)
7. Регульована підставка
8. Регулятор температури в діапазоні 120–200 °С
9. Наконечник щипців, що не нагрівається

ВИКОРИСТАННЯ ЩИПЦІВ ДЛЯ ВОЛОССЯ

1. Виберіть потрібну температуру в діапазоні 120–200 °С за допомогою регулятора температури (8).
Рекомендується використовувати нижчу температуру у випадку укладання тонкого, фарбованого або чутливого волосся та вищої — для кучерявого, товстого і такого, що важко піддається укладанню.
Положення регулятора відповідають таким температурам:
L — 120 °С 5 — 140 °С 10 — 160 °С 15 — 180 °С 20 — 200 °С
2. Підключіть щипці для волосся до джерела живлення
3. Пересуньте вимикач (6) у положення ON. Спалахне червоний контрольний індикатор термостату (4). Слід зачекати, поки щипці не нагріються до вибраної температури — тоді вимкнеться червоний контрольний індикатор термостату (4) і спалахне зелений індикатор. Уникайте дотикання до нагрівальної трубки під час використання пристрою.
4. Відокремте одне пасмо волосся не ширше за 5 см.

ПОРАДА! Щоб кучері були більш міцними і пружними, слід завивати менше волосся за один раз. Для слабшого завивання накручуйте на щипці більше волосся.

5. Натисніть кнопку відкривання затискача (3) та помістіть пасмо волосся між нагрівальним елементом (1) і затискачем (2). Щоб вийняти щипці з волосся, натисніть кнопку відкривання затискача (3) і витягніть волосся.
6. Чим довше нагріватиметься волосся, тим тривалішим буде результат завивання.
7. Щипці для волосся оснащені шнуром живлення, який обертається (5), що продовжує їх термін експлуатації.

- Після закінчення роботи вимкніть щипці за допомогою вимикача (б), пересунувши його в положення OFF. Вимкніть пристрій з мережі і дайте охолонути.

ЧИЩЕННЯ Й ОБСЛУГОВУВАННЯ

- Щипці для волосся не потребують спеціального обслуговування. Вистачить дотримання вказаних нижче правил експлуатації.
- Для забезпечення належного функціонування слід стежити за чистотою пристрою. Не витирайте щипці для волосся гострими матеріалами і не використовуйте хімічні засоби.
- Завжди вимикайте штепсель із розетки після закінчення укладання волосся та перед чищенням.
- Корпус пристрою можна очищати вологою тканиною.
- Після закінчення укладання волосся зачекайте, поки щипці не охолонуть.
- Заборонено закручувати шнур живлення навколо пристрою!

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Потужність: 36 Вт (модель MLO-04)
55 Вт (модель MLO-05)

Живлення: мережа змінного струму: 220–240 В 50/60 Гц

Довжина шнура живлення: 1,82 м



UA

УВАГА! Компанія MPM agd S.A. залишає за собою право на внесення технічних змін.

ПРАВИЛЬНА УТИЛІЗАЦІЯ ТОВАРУ

(використане електричне і електронне обладнання)

Польща



Позначення розміщене на продукті вказує, що продукт після закінчення терміну користування не треба викидати з іншими відходами, що походять з домашніх господарств. Щоби уникнути шкідливого впливу на навколишнє середовище і здоров'я людей у наслідок неконтрольованої утилізації відходів, використане обладнання слід віддати у пункт приймання використаної домашньої техніки, або заявити про його передачу на дому. Для одержання додаткової інформації на тему місця і способу безпечної ліквідації електричних і електронних відходів користувач повинен зв'язатися з точкою роздрібного продажу, або місцевим Відділом охорони середовища. Продукт не можна викидати разом з іншими комунальними відходами.

*Życzymy zadowolenia z użytkowania naszego wyrobu i zapraszamy do skorzystania z szerokiej oferty handlowej firmy **MPM***

*We wish you satisfaction from using the product and invite you to check a wide range of other **MPM** appliances*

*Wir wünschen Ihnen viel Freude mit dem Gerät. Unsere Firma **MPM** bietet Ihnen eine große Auswahl an unterschiedlichen Produkten.*

*Желаем получить удовольствие от использования нашего продукта и приглашаем воспользоваться широким коммерческим предложением компании **MPM***

*Бажаємо задоволення від користування нашим товаром і запрошуємо скористатися з широкої торгової пропозиції компанії **MPM***

MPM agd S.A.
ul. Brzozowa 3, 05-822 Milanówek, Polska
tel.: (22) 380 52 34, fax: (22) 380 52 72
www.mpm.pl